

La Granta, la Bordzeisa, l'Abitenta, son le trei premiere cliotse de S. Ors.

Dze me rappelo pamë lo non di s-atre, më vo fat comprendre que son passà de pi que cinquant'an et, pouë, mè et le compagnon de la *Clicca di Bor* de ci ten (éteudian, aouvrë, impleyà et finque un panatë) n'ëron de margueuillë pe moda de dëre : No pouyàvon su lo cliotsé maque quan faillet baillé lo brenlo a la Granta.

De ci ten lo margueuillë effèitif l'ère lo viou Dzémoz, më garase son garçon Variste et, surtou, no s-atre grivoèdi Bor n'uchon pa avu l'ambechon et la pachon de fére tsanté la gran cliotse ! Atot se do cent et cinquanta meuria de bronze, la Granta l'arie maque pouchu fére senti le cou di batail, pendeuva bien imobila i grou trà ranforchè de fer.

Dz'i su que ara l'an beuttà euna espèce de rova a contrepeis, de façon que lo margueuillë pout la sonnë in terrien euna corda... tot comme pe la cliotsëtta de l'Angelus.

Më de mon ten, pe fere levé la gran cliotse et lei fére baillé lo plen di son, lei faillet quatre per de boune tsambe et pouë incora euna certaينا manigance, in fien euna drola de genasteucca : su et ba quase pendu, avouë le dove man accrotsàye i corde lliatàye i tra de damon.

Inutilo de dëre que faillet pa crendre le s-ëtorgnondze : un pià bien plachà su lo grou trà et l'atro prest et lest pe avendzé la piagne in movemen quan la cliotse pregnave lo brenlo.

Adon, quan le tsambe l'ëron robeuste et le s-omo fran abilo, la Granta pouchave se levé dreite, baillé lo tor complet et continuyé de verrié pe quatre ou cinque cou et finque incò depi.

Cen accapitave pa choven et, lo premië cou que n'en reussi a fére verrié ci mounstro de cliotse, l'ère pi de vouet an que cen arrevave pamë.

L'ère l'an noucent et vintedò, quan n'en sonnà l'aalou pe lo Sen Pére Benouet XV ; dze me rappelo bien... semblave que tot lo cliotsè l'uche tremblà, më l'ëron maque le grou trà que no soppatavon désot le pià.

Aprë n'en prei lo dzet et, quan n'ëron quatre ardi et avouë un bon retsandzo, la Granta baillave cinq ou choué cou lo tor, in fien senti sa gran voéce tanque a Tsateuillon !

Ara pout se fére que mon leiteur comencheye a barboté perqué dze fo la conta trop londze su le cliotse, et dze dio incò ren de la sepeulteura et di personnadzo que ci dzor tot lo tsapitre de Sen t-Ors ayet acompagnà i cemeterio.

Dzà la veille, quand l'an senti l'aalou a la Granta, le dzen se demandavon cen que accapitave : l'ère pa veille de gran fêta, gneun sayet que uchon fé un novvé tsanéno, que n'en fuche mort un ou que fuche mancà un grou personnadzo.

Tanta Vidze, que l'ayet la boteucca fran a la couegne de la reuva de Sen t-Ors, n'en sayet pa de pi. Lo fordzeron Péona, que l'ère lo pi queraou di Bor, l'ère vito galoppà a la boteucca de Roulaz, le menugé et l'at vu et l'at savu étot pe qui l'ère la dzenta qésse de noyer posaye su lo ban.

L'aalou et la qésse de lusso l'ëron pe Secondine, la vielle lavandère que l'ere mancaye fran galla nèt !

Péona l'ayet du s'achaté euna bouna poussa pe se reprendre de la seurpreisa... më demi aoura apré tot lo Bor cognëchet la novella.

Dze vo dio pa le dzacatadzo, le confabulachon et le prèdzo inutilo di mondo a senti que euna poura fenna l'ayet pouchu se payé euna sepeulteura a la Granta. Vo fat pensé que, di ten de la jeunesse de Secondine, euna lavandère pe meiné bouëya gagnave sèze sou, in conten pa lo vin tsaat et marendzon.

L'est bin étot vrei que lo pan blan coutave sat sou lo kilo, et euna dzenta modze presta se payave pa depi que vouet ou nou napolion ; totun, le fré pe euna sepeulteura a la Granta passavon le cinq-cent livre !

Que de s-économie l'ayet fallu fère pe arregrevé cetta somma et pouë incò cent fran pe fère dére trenta messe et pe lo pan de Sen t-Antoéno !

Secondine l'ère étaye euna brava fenna, estimaye de tseut ; le viou que l'ayan cognula dzovenna dijan que l'ère fran dzentina et lei mancavon pa le garçon que lei fijan la ronda.

La feille l'ère sérieusa et baillave pa de confiance... totun lei dépleyjet pa se le dzen grivoè l'aveitsavon ; më se lei fijan un complemen vegnet rodze comme un dindo inmaleuchà et fottave lo can.

La fameille mancave de ren, la mamma l'ayet pa tan de santé, më lo papa, chef-cantogné, gagnave un bon solerio et l'ayet finque mandà a l'écoula lo frère de Secondine tanque a la choéjéma.

Prosper l'ère destrepià dei la neissance, më l'ère bien inteledzen ; la feille fijet quase tot lo mignadzo et Prosper l'eidzave pe tot cen que demandave pa trop de force.

Parè gneun l'ayet trovà a redère quan ci bravo garçon de Marcel l'ayet demandà condzà de prèdzé a Secondine, selon la bona coteuma de cice ten.

Tot semblave allé a modo... la roba épaousa l'ère dzà presta et lo manadzo l'ère decidà pe lo fouriè, mè la mor sebutta di papa l'ère arrevaye comme la përa-foudra pe tot gatè.

Marcel l'ayet fé tot cen que pouchet pe eidzé çalle dove fenne maleuraouse ; totun, pe lo momen, pa de mariadzo : faillet fére lo deuil !

In attenden lo ten passave, më Marcel se fijet vère todzor moen choven... Secondine compregnave bin que l'y ère caque tsousa que allave pà et un dzor l'at beuttà bon coradzo et l'at demandà-lei de prèdzé ellier.

Lo garçon l'at beichà la tète et sayet pa commen comenché ; adon Secondine (belle avouè lo peutro pien) l'at deut-lei décidaye : « Dz'i comprei, te vout pamè me mariè... ara terria su ci mouro, aveitsa-mé bien i blan di jeu et di-mè maque perqué ! ».

Lo pouro garçon l'est crapà a plaouré : lliu l'ayet pa tsandzà de sentimen, më lo papa et, surtout, la mamma voulavon pamè senti prèdzé de mariadzo. L'ayan ren contre llié, më voulavon pa que leur garçon se tsardzusse d'euna bella-mare todzor maladianta et d'un estrepia bon a ren.

L'at dépeutrà tot cen d'un crep, sensa tèrrié lo flà... ; caque cou le s-ommo timido, surtout quan l'an la fei de beutté coradzo, son pi cruyel que le pi gramo sujet !

Un per d'an son passà, bien tristo pe Secondine, më ni la mamma ni lo frère l'ayan jamè sentuya se plendre. L'ayet vintun an quan l'est mancaye étot la mamma, in lei recomanden de jamè abandonné Prosper, son frere maleraou.

L'est adon que la pouira feille l'at comenchà de fére la lavandère pe gagné son pan et ci di frère : la maladi de mamma l'ayet fé prendre fon a totte le s-économie.

Malgré tan de tsagrin et de travali se s-ère jamè lèichàye allé ; meison l'ère bien teneuva, Prosper bien redrèchè et llié todzor propretta et bien pègnaye.

Cheur, l'ayet pa voya d'argoillé, më quan predzave l'ère todzor sourienta... l'ère pa maque euna brava feille, më étot euna dzenta grivoèsa, quase incò pi dzenta que a disesat-an.

Adon fat pa s'ébai se un dzovenno piémontèi, impleyà i Tsemin de fer, un bò dzor l'at fet -lei euna proposechon de mariadzo.

L'ère un bon parti, dzen garçon et bon carattéro et l'ayet finque fé amitié avouè lo frère. Quan allave trouvé Secondine, in attenden que llié aprestave lo café, nouvro grivoè prèdzave volontsé avouè lo pouro Prosper ; lo maleraou l'ère estrepia di cor më pa a la tète et, tot in rien, lei moutrave a prèdzé patoé.

Tot cen semblave trop dzen, et Secondine l'ayet pouère que arrevusse caque tsousa de beurt pe gaté le baggue.

Pa mancà : la mamma di garçon l'ère veneuva in Veulla pe lo vère ; mé acoutade cen que l'at deut quan l'at vu Prosper avoué son pouro cor tordu.

(Mamagran de mè l'ère présenta et se rappelave totte le parole de çaIla beurta bêtse) :

« *Se at marie sta fia, a poudrà fabrichete un bel moustro parei at so fratel !* ».

Dz'i la fei que n'en pa fata ni de traduchon ni d'esplecachon, et dze vo dio pa la mortificachon de la pouro Secondine...

Prosper, lliu, l'ère alà se catsé a la tsambra in plaouren comme eun meinà.

Fat recougnète que lo garçon l'ayet rèagi fran comme un galan-t-ommo : pa maque l'at pa retèrrià la parola, më la mare l'ère incò ghenca partia que l'at fèt la proposechon de se marié lo pi vito possiblo, sensa attendre de pi.

Më la blesseura l'ère trop cruyella et l'ayet tsevà tanque i fon di cœur ; parè Secondine l'at pamë volu se marié.

Dei adon que de cindre l'ayet fé bolequé, que de lenchu l'ayet falu colé et que de patin l'ayet rinchà a la riva di molin de Chiantaretto, fran dèrè lo cemetèrio di Bor ! Prosper l'eidzave in fien un mouë de voyadzo, de meison a la riva, atot tsécca de patin pe cou.

Aprè un per d'an l'est mor incò lliu.

Le-s-an passavon un aprè l'atro et le dzen pei ner d'un cou l'ayan quase pi de blan que de gii, më Secondine gardave todzor son sourire grachaou.

Quan n'ayet pocca de travail come lavandère, et surtou di fourié, alave couillé de-s-erbe : cicorie, barbaboque, dzelenette grasse, rampon di vegne et creisson, que alave vendre pe le fameille.

L'ayet pa fata de roulé tan... l'ayet un mouë de clien que lei atsetavon volontsé sa martsandi : vouet ou dzé sou lo kilo bon peis, l'ère pa tsèr !

Aprè cen que dz'i deut, vo poude comprendre queunte s-économie fijet Secondine pe betté a couté le sou pe la sepeulteura a la granta.

L'ayet passà tan de tsagrin et de mortificachon din sa via de pouira feille, parè l'ayet dècidà que, a sa mor, arbeillaye avouè la roba épaousa, sarie allaye pe lo dèrè cou a l'éillèse et, pouè, i cemeterio i son de la gran clliotse et acompagnaye de tseut le tsanéno di Bor.

Dze si pa bien come l'ère mancaye... cen que l'est cheur l'est que l'ayet pa fé londze maladi... et voèlà que, quan lo Bon Dzeu l'at voulu, son gran dzor l'ère arrevà.

Vo poude pa crèire lo mondo que l'est allà a sa sepeulteura ; malgré le creteuque de caque grama lenga, quase tot lo Bor l'ayet voulu l'accompagné et tseut l'ayan l'er d'être conten que çalla pouira fenna l'uche de s-onneur tot come euna gran dama.

Mè dz'i la fei que Secondine, sensa se rendre conto, l'ayet voulu no rappelé et devanché le parole di Bon Dzeu « Un dzor le dèrè saren le premiè ».

La sepeulteura l'ère fran dzenta, ren a dère, më cen que l'est età pi straordinéro pe no s-atre margueillè l'est que, ci dzor, la gran clliotse, avouè maque un ommo de retsandzo, l'at fé quatre tor a la levaye di cor et pouè l'at verrià incò chouè cou a la chortia de l'éillèse.

Quan le tsanéno, de retor di cemeterio, l'éran dzà désot lo clliotse, la Granta l'ère incò quase piana. Maque adon n'en abandonnà le piagne.

Mè de cou dze leicho tsecca galopé la fantasi... më quan le dèrè cou di batail bouichavon todzor pi plan, me semblave fran que la gran voéce, fête pi douce, diusse incò un cou « Adzeu, Secondine ! ».